

## B1.35 Contratación de cuidados a domicilio



- Lidiać z problemami rodzinnymi
- Jak działają usługi społeczne
- Opieka nad dziećmi i pomoc osobom starszym

<b>El anciano</b>	<i>(Starszy człowiek)</i>	<b>El permiso por asuntos familiares</b>	<i>(Urlop z powodów rodzinnych)</i>
<b>La residencia</b>	<i>(Dom opieki)</i>	<b>La baja por cuidado familiar</b>	<i>(Zwolnienie z powodu opieki nad rodziną)</i>
<b>La ayuda a domicilio</b>	<i>(Pomoc domowa)</i>	<b>Pedir asistencia</b>	<i>(Prosić o pomoc)</i>
<b>La adaptación del hogar</b>	<i>(Dostosowanie mieszkania)</i>	<b>Ofrecer una ayuda</b>	<i>(Oferować pomoc)</i>
<b>La tutela</b>	<i>(Kuratel a)</i>	<b>Recibir una ayuda</b>	<i>(Otrzymać pomoc)</i>
<b>El cuidador</b>	<i>(Opiekun)</i>	<b>Ayudar</b>	<i>(Pomagać)</i>
<b>El asistente domiciliario</b>	<i>(Opiekun domowy)</i>	<b>Cuidar</b>	<i>(Opiekować się)</i>
<b>El voluntario de ONG</b>	<i>(Wolontariusz organizacji pozarządowej)</i>	<b>Atender a personas mayores</b>	<i>(Opiekować się osobami starszymi)</i>
<b>El psicólogo</b>	<i>(Psycholog)</i>	<b>Colaborar como voluntario</b>	<i>(Współpracować jako wolontariusz)</i>
<b>Los servicios sociales</b>	<i>(Służby społeczne)</i>	<b>Supervisar</b>	<i>(Nadzorować)</i>
<b>La ayuda económica</b>	<i>(Pomoc finansowa)</i>	<b>El servicio de teleasistencia</b>	<i>(Usługa teleopieki)</i>

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst.

En España existen **ayudas** para garantizar **condiciones mínimas de vida** a quienes están en situación de **vulnerabilidad**. Algunas son prestaciones económicas y otras se dan en especie, por ejemplo alimentos o material escolar. También hay **recursos sociales** como atención en el hogar y apoyo psicológico; quienes los reciben suelen tener bajos ingresos o estar desempleados. Para beneficiarse, se pide residencia legal y pruebas de una situación económica difícil.



*W Hiszpanii istnieje **pomoc**, aby zagwarantować **minimalne warunki życia** tym, którzy znajdują się w sytuacji **wrażliwości**. Niektóre są świadczeniami pieniężnymi, a inne są udzielane rzeczowo, na przykład żywność lub materiały szkolne. Są też **zasoby społeczne**, takie jak opieka domowa i wsparcie psychologiczne; osoby, które je otrzymują, zwykle mają niskie dochody lub są bezrobotne. Aby odnieść korzyść, wymaga się legalnego pobytu i dowodów na trudną sytuację finansową.*

- ¿Cuál es el objetivo principal de las ayudas sociales?
  - Dar alojamiento gratuito a cualquier ciudadano sin requisitos
  - Garantizar condiciones mínimas de vida a las personas más vulnerables
  - Reducir los impuestos de las familias con hijos
  - Ofrecer trabajo fijo a todas las personas desempleadas
- ¿Qué ejemplo corresponde a una ayuda en especie?
  - Un préstamo bancario con intereses bajos
  - Alimentos o material escolar
  - Un aumento automático del salario mínimo
  - Dinero para pagar el alquiler

1-b 2-b

## 2. Gramatyka: Zaimek względny: el que, quien, cuyo

El que, quien y cuyo używa się, aby mówić o osobach lub rzeczach wspomnianych wcześniej.



- El que odnosi się do osób lub rzeczy już znanych.
- Cuyo / cuya / cuyos / cuyas wyrażają posiadanie i zgadzają się z tym, co jest posiadane.

Zaimek	Przykład
El que / La que / Los que / Las que	El cuidador, el que atiende al anciano, trabaja de noche. ( <i>Opiekun, ten, który opiekuje się osobą starszą, pracuje w nocy.</i> ) La ayuda económica, la que recibe la familia, es temporal. ( <i>Pomoc finansowa, którą otrzymuje rodzina, jest tymczasowa.</i> )
Quien / Quienes	El psicólogo, quien colabora con servicios sociales, evalúa el caso. ( <i>Psycholog, który współpracuje z opieką społeczną, ocenia sprawę.</i> ) Los mayores, quienes reciben asistencia, viven más tranquilos. ( <i>Seniorzy, którzy otrzymują pomoc, żyją spokojniej.</i> )
Cuyo / Cuya / Cuyos / Cuyas	La familia, cuya ayuda económica fue aprobada, recibe apoyo. ( <i>Rodzina, której pomoc finansowa została zatwierdzona, otrzymuje wsparcie.</i> ) La residencia, cuyo personal ofrece apoyo nocturno, está completa. ( <i>Dom opieki, którego personel oferuje wsparcie nocne, jest pełny.</i> )

Cuyo, quien, quienes nigdy nie występują z rodzajnikami.

Quien i quienes nie używa się w odniesieniu do rzeczy.

- La ayuda a domicilio, \_\_\_\_\_ solicitamos en los servicios sociales, empieza el lunes. (*Pomoc domowa, o którą wnioskujemy w opiece społecznej, zaczyna się w poniedziałek.*)
  - la que
  - cuyo
  - la cual
  - quien
- El psicólogo, \_\_\_\_\_ evalúa el caso, habló con la familia esta mañana. (*Psycholog, który ocenia sprawę, rozmawiał dziś rano z rodziną.*)
  - cuyo
  - quien
  - el que
  - cual

1. la que 2. quien

### Przepisz zwroty

1. (el que) Conozco al cuidador. El cuidador atiende a mi abuelo por las noches.

---

*(Znam opiekuna, el que opiekuje się moim dziadkiem w nocy.)*

2. (la que) La ayuda económica ya llegó. La ayuda económica recibe la familia este mes.

---

*(Pomoc finansowa, la que otrzymuje rodzina w tym miesiącu, już dotarła.)*

3. (quien) Hablé con la trabajadora social. Ella coordina el apoyo a domicilio.

---

*(Rozmawiałam z pracownicą socjalną, quien koordynuje wsparcie domowe.)*

**1.** Conozco al cuidador, el que atiende a mi abuelo por las noches. **2.** La ayuda económica, la que recibe la familia este mes, ya llegó. **3.** Hablé con la trabajadora social, quien coordina el apoyo a domicilio.

### Popraw błęd

1. El centro de día, cuyo directora habló conmigo, es cercano.

---

Ośrodek dziennego pobytu, którego dyrektorka rozmawiała ze mną, jest blisko.

2. La trabajadora social, la quien gestiona la ayuda, nos llamó.

---

Pracownica socjalna, która zarządza pomocą, zadzwoniła do nas.

**1.** El centro de día, cuya directora habló conmigo, es cercano. **2.** La trabajadora social, quien gestiona la ayuda, nos llamó.

### 3. Ćwiczenia

#### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| a. el cuidador            | 1. Organismo público al que se acude; es el que tramita ayudas y tutelas. |
| b. los servicios sociales | 2. Persona que atiende al anciano; es el que le ayuda cada día.           |
| c. la ayuda económica     | 3. Dinero que recibe la familia, cuya situación es complicada.            |

a-2 b-1 c-3



#### 2. Pomoc domowa: wniosek i pierwsze kroki (Audio)

**Wypełnij luki:** cuidador, ayuda a domicilio, servicios sociales, teleasistencia, ayuda económica



El Ayuntamiento informa: si un familiar mayor necesita apoyo en casa, se puede solicitar (1) \_\_\_\_\_ a través de los (2) \_\_\_\_\_ del distrito. Un trabajador social valorará la situación y propondrá un plan con horas de asistencia, (3) \_\_\_\_\_ y, si procede, una (4) \_\_\_\_\_ temporal. El (5) \_\_\_\_\_, el que acude al domicilio, coordina tareas básicas y comunica si detecta riesgos.

En casos complejos, se deriva a un psicólogo, quien orienta a la familia y revisa la posible sobrecarga del cuidador principal. Si la vivienda no es segura, se recomienda la adaptación del hogar, cuyos costes pueden estar cubiertos parcialmente. Para iniciar el trámite, pida cita y lleve DNI, informe médico y documentación de ingresos.

*Urząd Miasta informuje: jeśli starszy członek rodziny potrzebuje wsparcia w domu, można złożyć wniosek o pomoc domową za pośrednictwem usług społecznych w dzielnicy. Pracownik socjalny oceni sytuację i zaproponuje plan z liczbą godzin opieki, teleopieką oraz, jeśli będzie to zasadne, czasową pomocą finansową. Opiekun, czyli osoba przychodząca do domu, koordynuje podstawowe czynności i informuje, jeśli wykryje zagrożenia.*

*W przypadkach złożonych sprawa jest kierowana do psychologa, który udziela rodzinie wskazówek i sprawdza możliwe przeciążenie głównego opiekuna. Jeśli mieszkanie nie jest bezpieczne, zaleca się dostosowanie domu, którego koszty mogą być częściowo pokryte. Aby rozpocząć procedurę, umów wizytę i zabierz dowód osobisty, zaświadczenie lekarskie oraz dokumenty dotyczące dochodów.*

*(1) ayuda a domicilio, (2) servicios sociales, (3) teleasistencia, (4) ayuda económica, (5) cuidador*

1. Qué pasos seguirías y qué documentos prepararías si tu familia necesitara ayuda a domicilio para un anciano, y por qué?

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź.

1. La mujer ya ha conseguido que un cuidador vaya cada mañana a casa de su padre.
2. La mujer contactó con los servicios sociales para solicitar apoyo porque no puede atender a su padre todo el día.
3. La próxima semana una asistente domiciliaria irá a evaluar qué cambios necesita la casa.

Prawda Falsoz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-X 2-V 3-V

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. El asistente domiciliario, el que \_\_\_\_\_ al anciano durante la noche, dejó un informe para servicios sociales.  
*(Asystent domowy, ten, który opiekował się starszym człowiekiem w nocy, zostawił raport dla opieki społecznej.)*  
a. cuidaste      b. cuidaba      c. cuida      d. cuidó
2. La psicóloga, quien \_\_\_\_\_ a la familia sobre el riesgo de caídas, recomendó una adaptación del hogar.  
*(Psycholożka, która ostrzegła rodzinę o ryzyku upadków, zaleciła dostosowanie domu.)*  
a. previno      b. previene      c. prevenía      d. previene
3. Los servicios sociales aprobaron la ayuda a domicilio para la familia, cuya situación \_\_\_\_\_ personalmente el mes pasado.  
*(Opieka społeczna zatwierdziła pomoc domową dla rodziny, której sytuacją zajmowałem się osobiście w zeszłym miesiącu.)*  
a. cuidó      b. cuidaba      c. cuida      d. cuidé

1. cuidó 2. previno 3. cuidé

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (SI+)

#### Pedir ayuda a domicilio

**Trabajadora social (Laura):** Centro de Servicios Sociales de Chamberí, buenos días, dígame.  
*(Ośrodek Pomocy Społecznej w Chamberí, dzień dobry, słucham.)*

**Usuario (Carlos):** Buenos días. Soy Carlos. Mi padre es anciano, vive solo y últimamente olvida cosas; me preocupa que se caiga y necesito ayuda.  
*(Dzień dobry. Jestem Carlos. Mój ojciec jest starszy, mieszka sam i ostatnio zapomina różne rzeczy; martwię się, że upadnie, i potrzebuję pomocy.)*

**Trabajadora social (Laura):** Comprendo. Podemos valorar la ayuda a domicilio y también el servicio de teleasistencia; lo primero es abrir un expediente y evaluar las necesidades.  
*(Rozumiem. Możemy rozważyć pomoc domową, a także usługę teleopieki; najpierw trzeba założyć sprawę i ocenić potrzeby.)*

**Usuario (Carlos):** ¿Hay alguna ayuda económica disponible? Yo lo cuido por las tardes, pero por las mañanas trabajo y no puedo ocuparme.  
*(Czy jest dostępna jakaś pomoc finansowa? Opiekuję się nim po południu, ale rano pracuję i nie mogę się nim zająć.)*



**Trabajadora social (Laura):**

*Puede haber ayudas según los ingresos y el grado de dependencia. Traiga el DNI de su padre, un informe médico y sus datos de contacto; con eso concertamos una visita para supervisar la situación y valorar la adaptación del hogar.*

*(Mogą przysługiwać świadczenia w zależności od dochodów i stopnia niesamodzielności. Proszę przynieść dowód osobisty pana ojca, zaświadczenie lekarskie i pana dane kontaktowe; dzięki temu umówimy wizytę, aby ocenić sytuację i rozważyć dostosowanie mieszkania.)*

1. ¿Qué necesita Carlos para su padre y qué servicio menciona como posible apoyo?
- 

**6. Mówienie (SI+)**

*En mi caso, la persona a quien ayudaría es... / Buscaría un cuidador o un asistente domiciliario que... / Es una ayuda cuyo objetivo es...*



1. Un familiar mayor necesita ayuda en casa - ¿qué harías para pedir asistencia y qué tipo de ayuda a domicilio buscarías?
- 
2. ¿Has conocido alguna situación en la que los servicios sociales o una ONG ayudaran a una familia? Explica brevemente qué ayuda recibieron y por qué.
- 

**7. Pisanie: WhatsApp (SI+)**

Hola, Marta. Soy Laura.

He hablado con papá y dice que se encuentra bien, pero ayer se volvió a marear. Estoy preocupada porque vive solo. Hoy llamé a **servicios sociales** del barrio y me dijeron que podemos pedir **ayuda a domicilio** y también **teleasistencia**. Necesitan una cita para valorar el caso y saber qué apoyo hace falta (horas, higiene, comidas...).

¿Tú podrías acompañarle el martes por la mañana? Si no, dime qué día puedes. También necesitamos sus papeles y el informe del médico.



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Me parece bien pedir... pero antes quiero confirmar... / El martes no puedo; el día que sí puedo es... / ¿Puedes encargarte de...? Yo me ocupo de...*

---



---



---

**Ważne czasowniki**

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

**Cuidar** (*dbać*)

Pretérito indefinido  
cuidé  
cuidaste  
cuidó  
cuidamos  
cuidasteis  
cuidaron

**Prevenir** (*zapobiegać*)

Pretérito indefinido  
previne  
previniste  
previno  
previnimos  
previnisteis  
previnieron